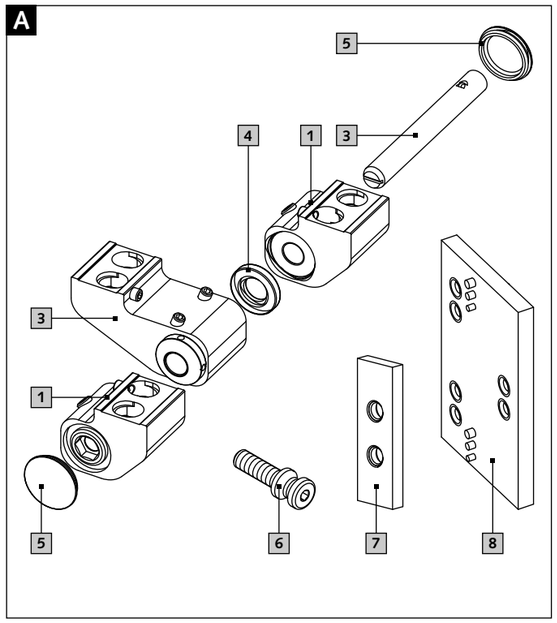
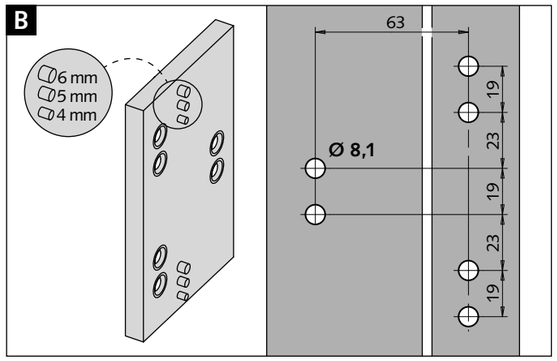
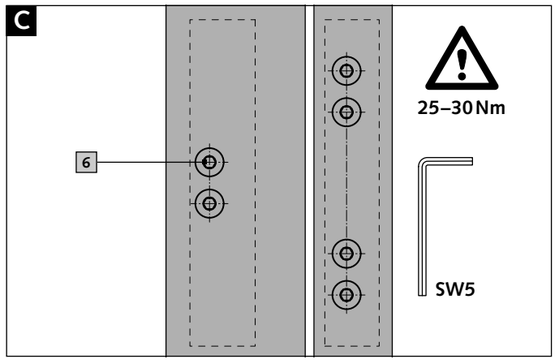






(D)

Montageanleitung

Schwerlast-Türband, 3-teilig

Art.-Nr.: 04.306.2563.---, 04.306.3663.---,
04.307.2563.---, 04.307.3663.---,
04.404.2563.405, 04.404.2563.426,
04.405.2563.405, 04.405.2563.426

Allgemeines

Diese Anleitung ist nach Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer bzw. Betreiber zu übergeben. Bewahren Sie die Anleitung zum künftigen Nachschlagen auf.

Teilebeschreibung (Abb. A)

1 Rahmenbandteil
2 Flügelbandteil
3 Bandstift
4 Druckring
5 Abdeckkappe
6 Befestigungsschraube
7 Gegenplatte
8 Bohrlehre

Befestigungsschraube, Gegenplatte und Bohrlehre sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Montage

- Aufnahmelöcher mit Hilfe der Bohrlehre anfertigen (Abb. B).
- Befestigungsschrauben **6** und dem Rahmenprofil entsprechende Gegenplatten mit Innensechskantschlüssel SW5 montieren, Anzugsmoment 25–30 Nm (Abb. C).
- Bandteile um 15° gedreht auf die Befestigungssschrauben aufstecken (Abb. D).
- Bandteile **1** und **2** mit einer Montagehilfe (z. B. verstellbarer Schraubenschlüssel) durch Drehen parallel zur Profilkante ausrichten (Abb. E). Bandteile mit einem Tuch o. Ä. vor Beschädigungen durch die Montagehilfe schützen.

ACHTUNG!
Bandteile nicht überdrehen. Dies führt zur Beschädigung der Bandteile!

Zur Kontrolle der Ausrichtung den Bandstift **3** von oben in die Bandteile einführen und ggf. nachjustieren (Abb. E).

- Bandteile mit Gewindestiften und Innensechskantschlüssel SW3 sichern (Abb. F).
- Tür, wie in Abbildung G gezeigt, einhängen.
- Druckring **4** zwischen oberem Rahmenbandteil und Flügelbandteil einlegen (Abb. H).
- Bandstift von oben bis zum Anschlag in die Bandteile einschieben (Abb. I).

(GB)

Assembly Instruction

3-part Heavy Duty Hinge

Art.-N°: 04.306.2563.---, 04.306.3663.---,
04.307.2563.---, 04.307.3663.---,
04.404.2563.405, 04.404.2563.426,
04.405.2563.405, 04.405.2563.426

General Information

This assembly instruction has to be handed-over to the user resp. operator after assembly and function test. Please keep this instruction for future reference.

Part description (fig A)

1 frame part
2 hinge part
3 bolt
4 washer
5 plug
6 fixing screw
7 counter-plate
8 drilling jig

Fixing screw, counter-plate and drilling jig are not included in the delivery.

Assembly

- Drill fixing holes using fixing jig (fig. B).
- Install fixing screws **6** and matching counter-plate for frame profile with Allen key SW 5.
- Torque setting 25-30 Nm (fig. C).
- Turn hinge parts 15° and insert onto the fixing screws (fig. D).
- Align hinge parts **1** and **2** using assembling aid (e.g. adjusting wrench) by turning parallel to the edge of the profile (fig. B).
- Protect the hinges from damages from the assembling aid with a cloth or similar.

ATTENTION!
Do not overwind the hinge parts. This leads to damages of the hinge parts.

To control the adjustment, insert the bolt **3** from the top of the hinge part and adjust if required (fig. E).

- Secure hinge parts with grub screws and Allen key SW3 (fig. F).
- Install the door as shown in fig. G.
- Insert washer **4** between top frame part and hinge part (fig. H).
- Insert bolt from top up to the collar into the hinge part (fig. I).

(FR)

Notice de montage

Paumelle p. porte lourde, 3 lames

Art.-N°: 04.306.2563.---, 04.306.3663.---,
04.307.2563.---, 04.307.3663.---,
04.404.2563.405, 04.404.2563.426,
04.405.2563.405, 04.405.2563.426

Informations générales

Cette notice est à remettre après le montage des paumelles et la mise en service de la porte, à l'utilisateur. Garder-la pour une éventuelle consultation ultérieure.

Description (fig. A)

1 Lame partie dormant
2 Lame partie ouvrant
3 Tige
4 Bague
5 Capuchon d'extrémité
6 Vis de fixation
7 Contre-plaque
8 Gabarit

Vis de fixation, contre-plaque et gabarit sont à commander séparément.

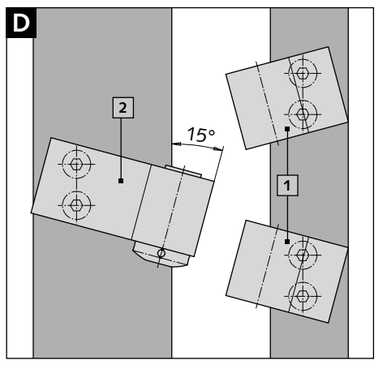
Montage

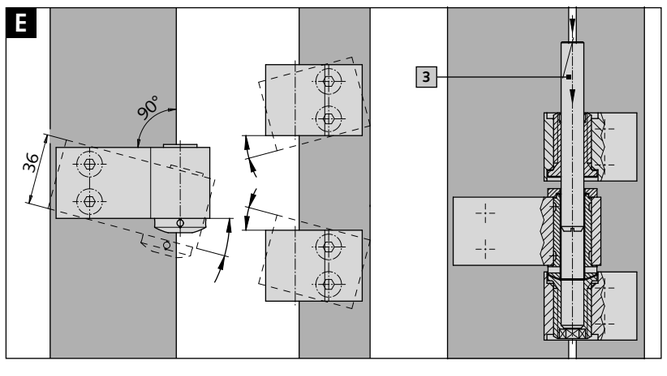
- En fonction des trous confectionner le gabarit de perçage (fig. B).
- Fixer les contre-plaques de la lame partie dormant avec les vis de fixation **6** et serrer celles-ci à l'aide de la clé SW5. Couple de serrage 25-30 Nm (fig. c).
- Insérer la lame partie dormant sur la vis de fixation avec un angle d'environ 15° (fig. D).
- Ensuite positionner à l'aide d'un tournevis les lames de la partie dormant **1** et **2** parallèlement par rapport à l'arête du profil, (fig. E). Protéger les lames à l'aide d'un chiffon ou autre afin de ne pas les endommager.

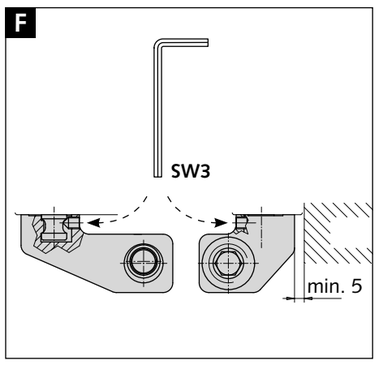
ATTENTION !
Ne pas surserrer les lames, cela risque de les endommager !

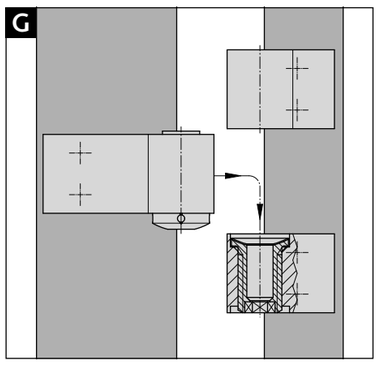
Pour le contrôle du positionnement, insérer la tige **3** par le haut dans la lame et le cas échéant réajuster (fig. E).

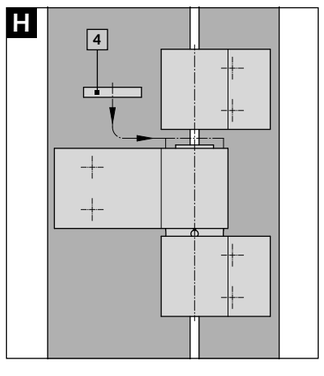
- Fixer les lames avec les tiges filetées et serrer à l'aide de la clé SW3 (fig. F).
- Accrocher la porte comme représenté fig. G.
- Insérer la bague **4** entre la lame supérieure partie dormant et la lame partie ouvrant (fig. H).
- Insérer la tige en partie supérieure jusqu'en butée dans les lames (fig. I).

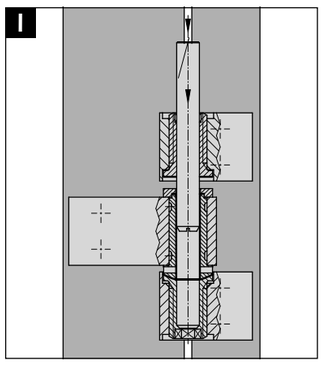




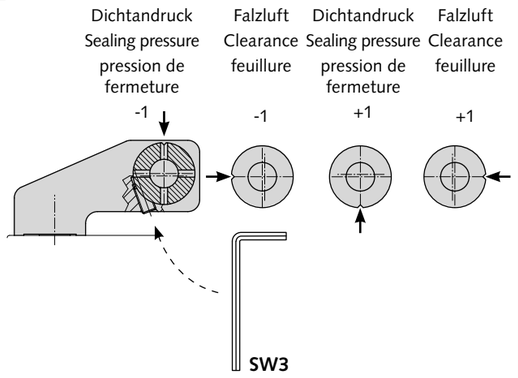




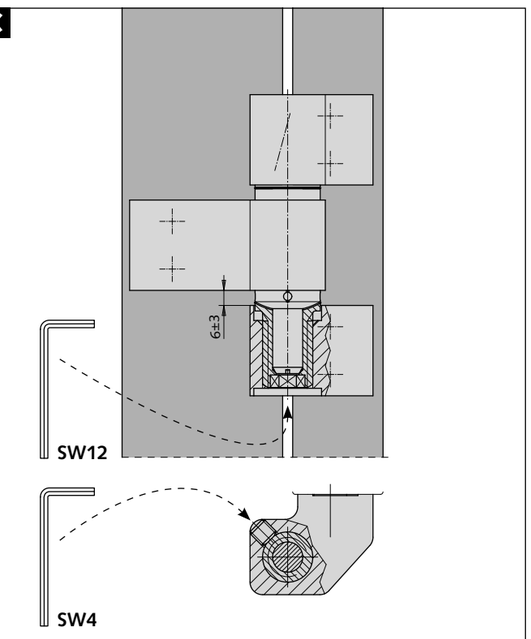




J



K



Einstellung

Dichtandruck und Falzluft einstellen (alle Bänder):

- Die Einstellung des Dichtandruckes sowie der Falzluft entsprechend Abbildung J mit Hilfe eines Hakenschlüssels oder Ø 3 mm Stiftes durchführen.
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestiften und Innensechskantschlüssel SW3 festsetzen.

Höhe einstellen (nur am Tragband):

- Höheneinstellung über die untere Buchse wie in Abbildung K gezeigt mit Innensechskantschlüssel SW12 vornehmen.
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestift und Innensechskantschlüssel SW4 festsetzen.

TIPP! Das Tragband ist das Türband, auf dem das Gewicht der Tür hauptsächlich lastet. Sinnvollerweise wählt man das unterste Band als Tragband, da auf dem oberen Band schon Seitenkräfte lasten. Auf diese Weise wird kein Band übermäßig belastet.

Axialspiel einstellen (nur am Tragband):

- Obere Buchse bis zum Festsetzen der Tür mit Innensechskantschlüssel SW12 eindrehen. Anschließend die Buchse bis zur gewünschten Leichtgängigkeit der Tür wieder lösen (ca. ¼ Umdrehung, Abb. L).
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestift und Innensechskantschlüssel SW4 festsetzen (Abb. L).

Lagerluft einstellen (Alle Bänder, außer Tragband!):

- Buchse soll nicht auf Druckring **4** aufliegen (Abb. M).
- Bandachse mit Gewindestift sichern, wenn erforderlich von unten mit Schraubendreher kontern (Sechskantschlüssel SW3, Schraubendreher, Abb. M).
- Buchse nach Verstellung mit Gewindestift sichern (Sechskantschlüssel SW4, Abb. M).

ACHTUNG!
Nach den Einstellungen alle Gewindestifte SW3/SW4 auf festen Sitz kontrollieren.

- Abdeckkappen **5** oben und unten von Hand eindrücken (Abb. N).

Adjustment

Adjustment of the sealing pressure and clearance (all hinges):

- Adjust the sealing pressure as well as clearance using a hook wrench or Ø 3 mm bolt as shown in fig. J.
- Secure bush after adjustment with grub screws and Allen key SW3.

Height-adjustment (on supporting hinge only):

- Height-adjustment using the bottom bush with Allen key SW12 – as shown in fig. K.
- Secure bush after adjustment with grub screw and Allen key SW4.

TIP! The supporting hinge is the hinge which mainly carries the weight of the door. It is advisable to choose the bottom hinge as supporting hinge as lateral forces already effect the top hinge.

Adjustment of the axial clearance (on supporting hinge only):

- Screw-in the top bush with Allen key SW12 to fasten the door. Afterwards loosen the bush again until the door moves smooth (approx. ¼ turn, fig. L).
- Secure bush after adjustment with grub screw and Allen key SW4 (fig. L).

Adjustment of the bearing play (All hinges, except supporting hinge!):

- Bush must not lie on the washer **4** (fig. M).
- Secure hinge pivot with grub screw, if necessary secure with screw driver from below (Allen key SW3, screw driver, fig. M).
- Secure bush after adjustment with grub screw (Allen key SW4, fig. M).

ATTENTION!
Check all grub screws SW3/SW4 for secure fit after adjustments.

- Push in top and bottom plugs **5** by hand (fig. N).

Réglage

Réglage de la pression de fermeture et de la feuillure (pour toutes les paumelles):

- Régler la pression de fermeture et la feuillure comme indiqué (fig. J) à l'aide d'une clé de réglage ou d'une tige Ø 3 mm.
- Après l'ajustage, fixer la douille avec la tige fileté à l'aide de la clé six pans SW3.

Réglage en hauteur (sur la paumelle portante):

- Le réglage en hauteur s'effectue à l'aide de la clé SW12 comme représenté sur le schéma K.
- Fixer la douille après le réglage avec la tige filetée à l'aide de la clé SW4.

Petit tuyau ! La paumelle portante et la paumelle sur laquelle repose le plus grand poids. Par expérience la paumelle en partie basse sert de paumelle portante, étant donné que la paumelle en partie haute possède déjà des contraintes latérales

Réglage du jeu axial (uniquemant sur la paumelles portante):

- Visser la douille haute jusqu'au positionnement final de la porte à l'aide de la clé SW12. Ensuite déserrer la douille jusqu'à ce que la porte pivote en souplesse (env. 1/4 de tour, fig. L).
- Après l'ajustage, fixer la douille avec la tige fileté à l'aide de la clé six pans SW4 (schéma L).

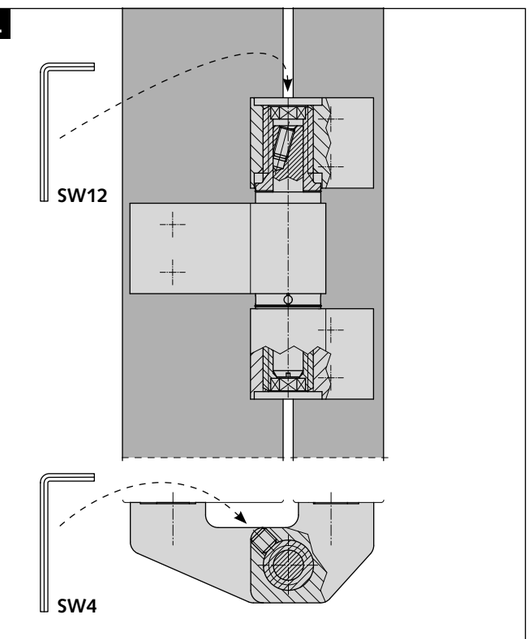
Réglage du jeu de la bague (Toutes les paumelles exceptées la paumelles portantes !).

- La douille ne doit pas reposer sur la bague **4** (fig. M).
- Fixer l'axe avec la tige filetée (clé SW3, si nécessaire contrer la rotation à l'aide d'un tournevis par le bas, fig. M).
- Serrer la tige filetée après le réglage de la douille clé SW4, fig. M).

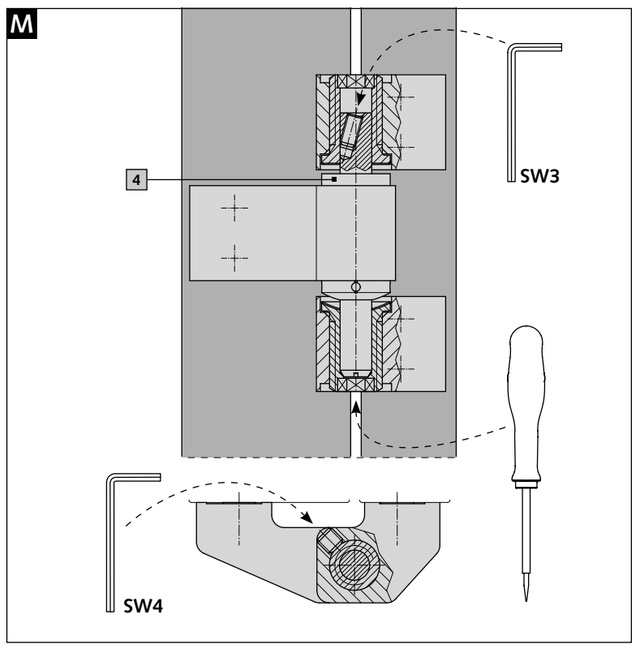
ATTENTION !
Après réglalge de toutes les tiges filetées SW3/ vérifier le serrage des vis SW4.

- Clipser les capuchons haut et bas **5** (fig. N).

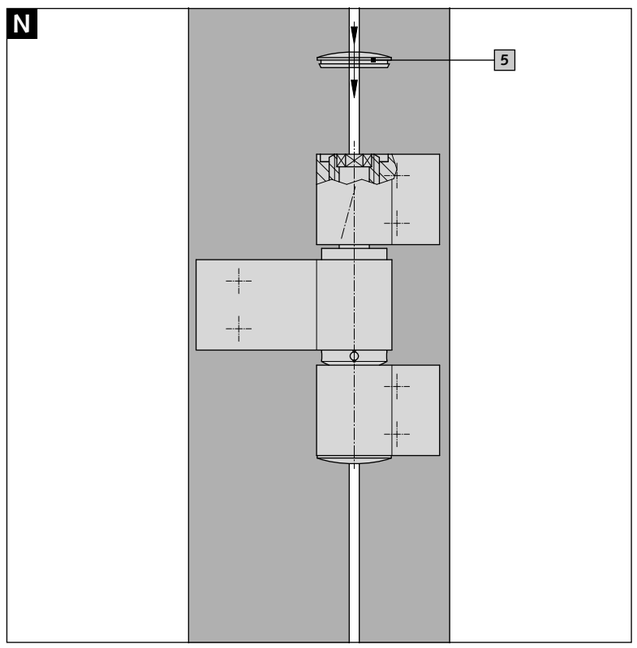
L



M



N



WSS
WILH. SCHLECHTENDAHL
& SÖHNE GMBH & CO. KG
Hauptstraße 18-32
42579 Heiligenhaus
Postfach 10 05 52/62
42570 Heiligenhaus
Tel.: +49 (0) 20 56/17-0
Fax: +49 (0) 20 56/51 42
Web: www.wss.de
E-Mail: wss@wss.de

ma_h0001249_Schwerlast-Tuerband_3tlg_DE_GB_FR • © 09/2013 • Wilh. Schlechtendahl & Söhne GmbH & Co. KG